

2021年10月27日作成
2021年11月1日更新
2021年11月8日更新
2021年11月18日更新
2021年12月3日更新

空路旅客に求められる COVID-19 ワクチン接種証明の要件 (よくある質問)

Requirement for Proof of COVID-19 Vaccination for Air Passengers (Frequently Asked Questions)

仮訳

- 2021年10月25日、米国疾病予防管理センター（CDC）は、米国に到着する空路旅客（米国市民、米国国民、永住者、移民ビザ所持者、航空機乗務員を除く）に対し、ワクチン接種証明の提示を義務づける新たな水際措置を発表しました。
- 当館では、CDC が公表した本措置に関する「空路旅客に求められる COVID-19 ワクチン接種証明の要件（よくある質問）」（2021年11月24日付け）の一部を抜粋し、米国への渡航を予定されている方のご参考として、日本語の仮訳を作成しました。
- 本仮訳をご参照される方は以下を予めご了承ください。
 - （1）英語原文と本仮訳との間に内容の相違がある場合は、英語原文に依拠してください。
 - （2）米政府により本措置の日本語資料が作成された場合は、米側資料をご参照ください。
 - （3）CDC が「よくある質問」の内容を更新する場合がありますので、本仮訳の内容が引き続き有効か、ご自身においてご確認ください。
- なお、本措置は米政府の措置であることから、当館にお問い合わせいただいても責任あるご案内は致しかねます。本措置に関しご不明な点がある場合は、米政府の関係機関（またはご利用予定の航空会社）にお問い合わせいただくようお願い致します。

◎ホワイトハウス：2021年10月25日付け大統領布告「コロナ禍における国際渡航の安全な再開を進めるための大統領布告」

<https://www.whitehouse.gov/briefing-room/presidential-actions/2021/10/25/a-proclamation-on-advancing-the-safe-resumption-of-global-travel-during-the-covid-19-pandemic/>

◎CDC：本措置の発表文

<https://www.cdc.gov/media/releases/2021/p1025-International-Travel-System.html>

◎CDC：施行令、宣誓書フォーマット、インストラクション

<https://www.cdc.gov/quarantine/order-safe-travel.html>

◎CDC：「空路旅客に求められる COVID-19 ワクチン接種証明の要件」※本仮訳の原文

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/proof-of-vaccination.html>

What You Need to Know 重要情報

・ If you are a non-U.S. citizen who is a nonimmigrant (not a U.S. citizen, U.S. national, lawful permanent resident, or traveling to the United States on an immigrant visa), you will need to show proof of being fully vaccinated against COVID-19 before you travel by air to the United States from a foreign country.

・ Some categories of noncitizen, nonimmigrants are excepted from this requirement. If you meet the criteria for one of these categories, you will need to fulfill additional requirements to travel by air to the United States.

・ At this time, all air passengers ages 2 or older, regardless of citizenship or vaccination status, must show a negative result of a COVID-19 viral test or documentation of recovery from COVID-19 before they board a flight to the United States. For more information about these testing requirements, visit [Requirement for Proof of Negative COVID-19 Test or Documentation of Recovery from COVID-19](#).

・ あなたが非移民である非米国市民である場合（米国市民、米国国民、永住者（注：グリーンカード所持者）または移民ビザにより米国渡航する者ではない場合）、海外から米国へ空路で渡航する前に、COVID-19 ワクチン接種を完了している証明を提示する必要があります。

・ ただし、いくつかのカテゴリーに該当する非米国市民、非移民は、この要件の例外規定が適用されます。このカテゴリーの基準を満たす場合は、米国に空路にて入国するために追加要件を満たす必要があります。

・ 現時点において、2歳以上の全ての空路旅客は、米国市民権およびワクチン接種の有無にかかわらず、米国行きのフライト搭乗前に、陰性の COVID-19 ウイルス検査結果、または、COVID-19 から回復したことを示す書類を提示しなければなりません。この検査要件についての詳細は、[陰性の COVID-19 検査結果または COVID-19 から回復した証明の要件](#)をご確認ください。

・ On October 25, 2021, the President issued a [Proclamation](#) to suspend and limit entry into the United States for non-U.S. citizens who are nonimmigrants seeking to enter the United States by air travel and are not fully vaccinated against COVID-19. On the same day, CDC issued an [Order](#) to implement the President's direction. The Proclamation and CDC's Order do not apply to U.S. citizens, U.S. nationals, U.S. lawful permanent residents, immigrants, or, under certain circumstances, air crew members. Additionally, the Proclamation and CDC's Order have no effect on certain groups of non-citizens. For more information, including exceptions, see [Presidential Proclamation](#) and [Frequently Asked Questions](#) below.

・ 2021年10月25日、大統領は、非移民でありワクチン接種を完了していない非米国市民の空路での米国入国を停止・制限する措置を[布告](#)しました。同日、CDCは大統領の指示を実行するための[施行令](#)を発令しました。この大統領布告とCDCの施行令は米国市民、米国国民、米国の合法的永住者、移民、および航空機乗務員（条件あり）には適用されません。加えて、この布告と施行令は、一定の状況にある非米国市民にも適用されません。この措置の例外規定を含む更なる詳細については、[布告](#)および以下の「[よくある質問](#)」をご確認ください。

Are you Fully Vaccinated for Air Travel to the United States? 米国への空路渡航のためのワクチン接種完了要件を満たしていますか？

You are considered fully vaccinated:

- 2 weeks (14 days) after your dose of an accepted single-dose vaccine
- 2 weeks (14 days) after your second dose of an accepted 2-dose series
- 2 weeks (14 days) after you received the full series of an accepted COVID-19 vaccine (not placebo) in a clinical trial
- 2 weeks (14 days) after you received the full series of a Novavax (or Covavax) COVID-19 vaccine (not placebo) in a phase 3 clinical trial
- 2 weeks (14 days) after you received 2 doses of any “mix-and-match” combination of [accepted COVID-19 vaccines](#) administered at least 17 days apart*

If you don't meet these requirements, you are NOT considered fully vaccinated.

*CDC has not recommended the use of mix-and-match COVID-19 vaccine primary series. However, such strategies are increasingly common in many countries outside of the United States. Therefore, for the purpose of interpreting vaccination records for travel to the United States, CDC will accept combinations of [accepted COVID-19 vaccines](#).

以下のいずれかに該当する場合、ワクチン接種が完了しているとみなされます：

- 認められる 1 回接種型ワクチンを接種し 2 週間（14 日）以上が経過している
- 認められる 2 回接種型ワクチンの 2 回目を接種し 2 週間（14 日）以上が経過している
- 認められる COVID-19 ワクチンの治験において、必要回数を接種（プラセボを除く）し、2 週間（14 日）以上が経過している
- ノババックス（またはコババックス）COVID-19 ワクチンのフェーズ 3 の治験において、必要回数を接種（プラセボを除く）し、2 週間（14 日）以上が経過している
- [認められる COVID-19 ワクチン](#)の交差接種（異なる組み合わせを少なくとも 17 日間隔で接種）から 2 週間（14 日）以上が経過している（※）

上記要件を満たさない場合、ワクチン接種が完了しているとはみなされません。

※従来 CDC は COVID-19 ワクチンの交差接種を推奨してきませんでした。米国外の多くの国では交差接種が一般化してきているため、米国渡航のために有効なワクチン接種記録として、[「認められる COVID-19 ワクチン」](#)の交差接種を認めることとします。

U.S. Citizens, U.S. Nationals, and U.S. Lawful Permanent Residents 米国市民、米国国民、永住者

The Presidential Proclamation and CDC's Order do **not** apply to U.S. citizens, U.S. nationals, or U.S. lawful permanent residents (Green Card holders).

For additional information on actions to take before, during, and after international travel, visit [International Travel: Information for U.S. Citizens, U.S. Nationals, Lawful Permanent Residents, and Immigrants](#).

大統領布告および CDC 施行令は、米国市民、米国国民、米国の合法的永住者（グリーンカード保有者）には適用されません。

海外渡航前・中・後取るべき行動についての詳細は、[海外渡航：米国市民・米国国民・永住者・移民のための情報](#)をご確認ください。

Immigrants and Other Non-affected Persons 移民およびその他の本措置非対象者

The Presidential Proclamation and CDC's Order do **not** apply to immigrants (including Special Immigrant Visa holders). An immigrant is any non-U.S. citizen who has a visa listed in "Immigrant Visa Categories" on the U.S. Department of State's webpage [Directory of Visa Categories](#); it does not include K nonimmigrant visa holders, who are Covered Individuals (see below).

The Presidential Proclamation and CDC's Order have no effect on several non-U.S. citizens, including:

- Non-U.S. citizens eligible for asylum;
- Non-U.S. citizens eligible for withholding of removal;
- Non-U.S. citizens eligible for protection under the regulations issued pursuant to the legislation implementing the Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment;
- [Non-U.S. citizens admitted to the United States as refugees](#);
- Persons with a visa 92 or 93 (Follow-to-Join) status; and
- Non-U.S. citizens granted parole into the United States.

NOTE: Certain categories of non-U.S. citizens, including immigrant visa applicants/holders, refugees, parolees, and asylees, and those seeking to enter the United States by land or sea travel may be subject to separate COVID-19 vaccination requirements. These individuals are advised to consult and become familiar with all applicable U.S. requirements for entry.

For additional information on before, during, and after international travel, visit [International Travel: Information for U.S. Citizens, U.S. Nationals, Lawful Permanent Residents, and Immigrants](#).

大統領布告および CDC 施行令は、移民（含：特別移民ビザ保有者）には**適用されません**。移民とは、国務省ウェブページ「移民ビザの種類」に掲載されているビザを保有している非米国市民です。これには、K 非移民ビザ保有者（本措置の対象者に該当）は含まれません。

大統領布告および CDC 施行令は、以下の非移民には適用されません。

- 亡命申請資格のある非米国市民
- 強制退去保留申請資格のある非米国市民
- 「拷問及び他の残虐な、非人道的な又は品位を傷つける取扱い又は刑罰に関する条約」を推進するために制定された法律・規則の下、保護申請資格のある非米国市民
- [亡命者として米国に入国した非米国市民](#)
- 92 または 93 (Follow-to-Join) ビザ保有者
- 「parole」の許可証を付与された非米国市民

注：移民ビザ申請者／保有者や難民、「parole」の許可証を付与された者、亡命者を含む非移民、および陸路または航路で米国に入国する者には、別途 COVID-19 ワクチン接種要件が課される場合があります。該当する個人は、米国入国の要件をよく調べることをお勧めします。

海外渡航前・中・後取るべき行動についての詳細は、[海外渡航：米国市民・米国国民・永住者・移民のための情報](#)をご確認ください。

Noncitizens, Nonimmigrants (Covered Individuals) 非米国市民、非移民（本措置の対象者）

Noncitizens who are nonimmigrants and seeking to enter the United States by air are **required to show proof of being fully vaccinated against COVID-19** before boarding a flight to the United States from a foreign country.

If you are not fully vaccinated against COVID-19, you will NOT be allowed to board a flight to the United States, unless you meet the criteria for an exception under the Proclamation and CDC's Order.

Categories of noncitizen nonimmigrants that meet the criteria for an exception under the Proclamation and CDC's Order include:

- Persons on diplomatic or official foreign government travel
- Children under 18 years of age
- Persons with documented medical contraindications to receiving a COVID-19 vaccine
- [Participants in certain COVID-19 vaccine trials](#)
- Persons issued a humanitarian or emergency exception
- Persons with valid visas [excluding B-1 (business) or B-2 (tourism) visas] who are citizens of a foreign [country with limited COVID-19 vaccine availability](#)
- Members of the U.S. Armed Forces or their spouses or children (under 18 years of age)
- Sea crew members traveling with to a C-1 and D nonimmigrant visa
- Persons whose entry would be in the national interest, as determined by the Secretary of State, Secretary of Transportation, or Secretary of Homeland Security (or their designees)

If you travel by air to the United States under one of these exceptions, you will be required to attest that you are exempted from the requirement to present Proof of Being Fully Vaccinated Against COVID-19 based on one of the exceptions listed above. Based on the category of the exception, you may further be required to attest that:

1. You will be tested with a COVID-19 [viral test](#) 3–5 days after arrival in the United States, unless you have documentation of having recovered from COVID-19 in the past 90 days;
2. You will [self-quarantine](#) for a full 7 days, even if the test result to the post-arrival viral test is negative, unless you have documentation of having recovered from COVID-19 in the past 90 days; and
3. You will [self-isolate](#) if the result of the post-arrival test is positive or if you develop COVID-19 symptoms.

Based on the category of the exception, if you intend to stay in the United States for longer than 60 days you may additionally be required to attest that

- You agree to be vaccinated against COVID-19; and
- You have arranged to become fully vaccinated against COVID-19 within 60 days of arriving in the United States, or as soon thereafter as is medically appropriate.

A parent or other authorized person should attest on behalf of a passenger under 18 years old. An authorized person may attest on behalf of any passenger who is unable sign their own attestation (e.g., because they are too young, or because of physical or mental impairment). As required by United States federal law, all airlines or other aircraft operators will provide and collect the passenger attestation on behalf of the U.S. Government.

If you are a noncitizen nonimmigrant and are fully vaccinated, make sure your [vaccine](#) and [proof of vaccination](#) are acceptable to board a flight to the United States.

For additional information on recommendations and requirements before and during travel to the United States and after arriving in the United States, visit [Non-U.S. citizen Non-U.S. immigrants: Air Travel to the United States](#)

非移民であり米国に空路にて入国しようとする非米国市民は、海外から米国へ向かうフライトに搭乗する前に、COVID-19 ワクチン接種を完了している証明を提示することが求められます。

ワクチン接種が完了していない場合、大統領布告および CDC 施行令の例外規定としての基準を満たさない限り、米国行きフライトに搭乗することが許可されません。

大統領布告および CDC 施行令の例外規定としての基準を満たすカテゴリには以下が含まれます。

- 外交官または外国政府の公式訪問を行う者
- 18 歳未満の子ども
- ワクチン接種に医療上の禁忌がある者
- [特定のワクチン治験参加者](#)
- 人道または緊急の理由により例外規定の適用が認められる者
- 有効な非移民ビザ (B-1 [短期商用] または B-2 [短期観光] ビザを除く) を所持し、かつ、[ワクチン供給に限りがある国](#)の市民
- 米国軍の構成員およびその配偶者・子ども (18 歳未満)
- C-1 または D の非移民ビザを所持する船舶乗務員
- 国務長官、国土安全保障長官、もしくは彼らの指名を受けた者により、その入国が国益にかなうと決定された者

上記の例外規定に基づき米国に空路入国する場合は、ワクチン接種証明提示要件の例外規定として上記いずれかに該当することを宣誓することが求められます。加えて、該当する例外規定によっては、以下の事項を宣誓することが求められます：

1. 米国入国 3~5 日後に、COVID-19 [ウイルス検査](#)を受けること (過去 90 日以内に COVID-19 から回復したことを示す書類を提示する場合を除く)
2. 入国後のウイルス検査の結果が陰性であっても、丸 7 日間は[自己隔離 \(self-quarantine\)](#)すること (過去 90 日以内に COVID-19 から回復したことを示す書類を提示する場合を除く)
3. 入国後の検査結果が陽性の場合、または、COVID-19 の症状が出る場合は、[自己隔離 \(self-isolate\)](#)すること

上記の例外規定に基づき米国に 60 日以上滞在する場合は、さらに、以下の事項を宣誓することが求められます：

- COVID-19 ワクチン接種に同意すること
- 米国到着から 60 日以内または医学的に適切な時期に速やかにワクチン接種を完了するための手配が済んでいること

保護者または権限がある者は、18 歳未満の旅客の代理として宣誓しなければなりません。権限がある者は、自身で署名できない者 (子ども、あるいは、身体または精神の障害により署名できない場合など) に代わって宣誓することができます。米国連邦法の要請の下、すべての航空会社その他航空機オペレーターが、連邦政府に代わり旅客の宣誓書を収集・提供します。

あなたが非移民かつワクチン接種完了者である場合は、接種した[ワクチン](#)と取得した[ワクチン接種証明](#)が米国行きフライト搭乗のために認められるものであるかよく確認してください。

米国への渡航前・中、米国入国後の要件および推奨についての詳細は、[非米国市民・非移民：米国への空路渡航](#)をご確認ください。

Accepted COVID-19 Vaccines 認められるワクチン

	Vaccines Approved or Authorized by the U.S. Food and Drug Administration FDAの承認／緊急使用許可を受けたワクチン	Vaccines Listed for Emergency Use (EUL) by the World Health Organization WHOの緊急使用許可を受けたワクチン
Single dose 1回接種型	<ul style="list-style-type: none"> Janssen/J&J (ジョンソン&ジョンソン) 	<ul style="list-style-type: none"> Janssen/J&J (ジョンソン&ジョンソン)
2-dose Series 2回接種型	<ul style="list-style-type: none"> Pfizer-BioNTech (ファイザー) Moderna (モデルナ) 	<ul style="list-style-type: none"> Pfizer-BioNTech (ファイザー) Moderna (モデルナ) AstraZeneca (アストラゼネカ) Covaxin (コバクシン) Covishield (コビシールド) BIBP/Sinopharm (シノファーム) Sinovac (シノバック)

Acceptable Proof of COVID-19 Vaccination 認められるワクチン接種証明

Documentation Type 書類の種類	Examples 例
Verifiable records (digital or paper) 真正性の確認ができる接種記録 (紙媒体／電子媒体)	Vaccination certificate with QR code, digital pass via Smartphone application with QR code (e.g., United Kingdom National Health Service COVID Pass, European Union Digital COVID Certificate) QRコード付きのワクチン接種証明書、QRコード付きの携帯電話アプリのデジタル・パス (英国 NHS COVID パス、EU デジタル COVID 証明書等)
Non-verifiable paper records 真正性の確認ができない紙媒体の接種記録	Printout of COVID-19 vaccination record or a COVID-19 vaccination certificate issued at national or subnational level or by an authorized vaccine provider (e.g., the CDC vaccination card) 国や地方自治体レベルまたは認可されたワクチン提供機関によって発行され、印刷されたワクチン接種記録／証明書 (例: CDC ワクチンカード)
Non-verifiable digital records 真正性の確認ができない電子媒体の接種記録	Digital photos of vaccination card or record, downloaded vaccine record or vaccination certificate from official source (e.g., public health agency, government agency, or other authorized vaccine provider), or a mobile phone application without QR code ワクチン接種カード／記録のデジタル画像、公衆衛生当局・政府機関、その他認可されたワクチン提供機関からダウンロードされたワクチン接種記録／証明書、または QR コードのない携帯電話アプリ

All forms of proof of COVID-19 vaccination must have

- Personal identifiers (full name plus at least one other identifier such as date of birth or passport number) that match the personal identifiers on the passenger's passport or other travel documents
- Name of official source issuing the record (e.g., public health agency, government agency, or other authorized vaccine provider)
- Vaccine manufacturer and date(s) of vaccination

どのような形式のワクチン接種証明であっても、以下の情報が記載されている必要があります。

- 旅券その他渡航文書上の人定事項と一致する人定事項（氏名に加え、生年月日や旅券番号などの人定事項が少なくとも一つ）
- 接種記録の発行機関名（例：公衆衛生当局、政府機関、認可されたワクチン提供機関）
- ワクチンの製造元および接種日

How the 14 days are calculated:

- *Your last dose must have been given a full 14 days before the day you board your flight to the United States.*
- *You are considered fully vaccinated on the 14th day after the vaccination series was completed. For example, if your last dose was any time on October 1st, then October 15th would be the first day that you meet the 14-day requirement.*

「14日間」の教え方：

- 米国行きフライトに搭乗する前日までに、最後のワクチンを接種してから丸 14 日間経過していなければなりません。
- 全てのワクチンを接種した後、14 日目にワクチン接種完了とみなされます。例えば、最後のワクチン接種が 10 月 1 日だった場合、10 月 15 日が 14 日間要件を満たす 1 日目となります。

Frequently Asked Questions

よくある質問

Overview 概要

Who must meet the requirements in the Presidential Proclamation and CDC Order to board a plane to the United States?

The requirements outlined in the Presidential Proclamation and CDC's Order apply to anybody who is considered a noncitizen nonimmigrant and is traveling to the United States by air. These people are referred to in the Proclamation and the Order as "Covered Individuals."

Covered Individuals include:

- Any non-U.S. citizen seeking to enter the United States by air travel with a nonimmigrant visa listed in "Nonimmigrant Visa Categories" on the U.S. Department of State's webpage [Directory of Visa Categories](#), as well as K nonimmigrant visa holders;
- Any non-U.S. citizen seeking to enter the United States by air travel who has been granted an Electronic System for Travel Authorization (ESTA) as part of [the Visa Waiver Program](#);
- Any non-U.S. citizen seeking to enter the United States by air travel as a nonimmigrant under the Guam-Commonwealth of the Northern Mariana Islands Visa Waiver Program; and
- Any non-U.S. citizen otherwise seeking to enter the United States by air travel as a nonimmigrant in any other category exempt from the general requirement to present a nonimmigrant visa for admission (e.g., certain Canadian nationals).

米国へ向けた航空機に搭乗するために、大統領布告および CDC 施行令の要件を満たす必要があるのはどのような人ですか？

大統領布告および CDC 施行令にある要件は、空路にて米国に入国する非移民である非米国市民に適用されます。このような人々は、大統領布告および CDC 施行令において「本措置の対象者」とされます。

「本措置の対象者」には以下が含まれます：

- 国務省ウェブページ「[非移民ビザの種類](#)」に掲載された非移民ビザを保有し空路で米国に入国する非米国市民および K 非移民ビザ保有者
- [ビザ免除プログラム \(ESTA\)](#) を利用して空路にて米国に入国する非米国市民
- 北マリアナ諸島・グアムのビザ免除プログラムを利用して空路にて米国に入国する非米国市民
- その他、入国に際して非移民ビザの提示要件を免除される非移民で空路にて米国に入国する非米国市民（例：一部のカナダ国民等）

If I am a noncitizen nonimmigrant connecting through the U.S. to another country, do I still have to show proof of vaccination?

Yes, the Order applies to any noncitizen nonimmigrant on a flight to the United States from a foreign country, regardless of whether the United States is the final destination or a connection to another country. (See also [If I am connecting through the U.S. to another country, do I still need to get tested?](#))

非移民である米国市民が米国を経由して他国へ行く場合もワクチン接種証明を提示しなくてはなりませんか？

はい。この施行令は、米国が最終目的地であるか他国への経由地であるかに関わらず、他国から米国へ向かう航空機に搭乗するすべての非移民である米国市民に適用されます。（併せて「[米国を経由して他国に行く場合も検査を受ける必要がありますか？](#)」もご確認ください。）

I am not a U.S. citizen or lawful permanent residents; however, my child is a U.S. citizen. Will I be able to board a flight to the United States based on my child's citizenship status?

No, if you are not a U.S. citizen and are not an immigrant, you are required to show proof of being [fully vaccinated with an accepted COVID-19 vaccine](#) to board a flight to the United States. If you do not meet the requirements to be considered [fully vaccinated](#), you will not be able to board your flight to the United States, unless you meet criteria for one of the [exceptions](#).

米国市民でも永住者でもありませんが、子どもが米国市民です。子どもの市民権を基に私も米国行きフライトに搭乗できますか？

いいえ。あなたが米国市民でも移民でもない場合、米国行きフライト搭乗には、「[認められるワクチン](#)」を接種完了していることを示す証明の提示が求められます。[ワクチン接種完了要件](#)を満たしていない場合、あなたが[この措置の例外規定](#)に該当しない限り、米国行きフライトには搭乗できません。

Do the requirements of this order apply to land border crossings or to persons arriving at seaports?

No, the requirements of the Presidential Proclamation and CDC's Order only apply to air travel into the United States.

施行令の要件は陸路または航路にて入国する人にも適用されますか？

いいえ。大統領布告および CDC 施行令の要件は空路での米国渡航のみに適用されます。

What if I have tested positive for COVID-19 antibodies? Do I still need proof of vaccination?

Yes, at this time all noncitizen nonimmigrant air passengers traveling to the United States, regardless of antibody status, are required to provide proof of COVID-19 vaccination.

抗体検査で陽性になった場合どうなりますか。その場合もワクチン接種証明を提示する必要がありますか？

はい。現時点では、全ての非移民である非米国市民は、抗体の有無にかかわらず、空路での米国渡航に際しワクチン接種証明の提示が求められます。

Are different formulations of vaccines considered acceptable proof of vaccination?

Yes, different formulations of COVID-19 vaccines authorized for emergency use or approved by the U.S. Food and Drug Administration or listed for emergency use by WHO are accepted. Examples include:

- *Pfizer-BioNTech COVID-19 vaccines (e.g., COMIRNATY, Tozinameran)*
- *AstraZeneca-Oxford COVID-19 vaccines (e.g., Covishield, Vaxzevria)*
- *Moderna COVID-19 vaccine (e.g., Takeda, Spikevax)*
- *Bharat Biotech International COVID-19 Vaccines (e.g., BBV152, COVAXIN)*

種々のワクチン製品は「認められるワクチン」とみなされますか？

はい。FDA の承認／緊急使用許可を受けた、あるいは WHO の緊急使用許可リストに載っている COVID-19 ワクチン製品は認められます。例えば以下が挙げられます：

- ファイザー社製のワクチン（コミナティ、トジナメラン等）
 - アストラゼネカ社製のワクチン（コビシールド、バキスゼブリア等）
 - モデルナ社製のワクチン（タケダ、スパイクバックス等）
 - バーラト・バイオテック社製のワクチン（BBV152、コヴァクシン等）
-

Does my proof of vaccination need to be in English?

Airlines and other aircraft operators must be able to confirm proof of vaccination and review other required information and should determine when translation is necessary for these purposes. If your documents are in a language other than English, you should check with your airline or aircraft operator before travel.

ワクチン接種証明は英語で記載されている必要がありますか？

航空会社その他航空機オペレーターが、ワクチン接種証明やその他必要情報を確認できなければならず、この目的のために翻訳が必要か否かは航空会社その他航空機オペレーターが判断します。英語以外の言語で記載された書類を所持する場合は、渡航前に航空会社または航空機オペレーターにご確認ください。

Exceptions 例外規定

Can I qualify for an exception to the proof of vaccination requirements under the Presidential Proclamation and CDC's Order for religious reasons or other moral convictions?

No, there are no exceptions under the Presidential Proclamation and CDC's Order for religious reasons or other moral convictions.

宗教上の理由やその他道徳的信条は、大統領布告および CDC 施行令のワクチン接種証明提示要件の例外規定に該当しますか？

いいえ。宗教上の理由やその他道徳的信条は、大統領布告および CDC 施行令の例外規定には該当しません。

What do I need to show if I am on diplomatic or official foreign government travel?

Certain categories of persons traveling to the United States for reasons related to official foreign government travel or because they have been invited by the United Nations are eligible for an exception under the Proclamation and CDC's Order. These categories are

- Any noncitizen seeking entry into or transiting the United States under one of the following nonimmigrant visa classifications: A-1, A-2, C-2, C-3 (as a foreign government official or immediate family member of an official), E-1 (as an employee of TECRO or TECO or the employee's immediate family members), G-1, G-2, G-3, G-4, NATO-1 through NATO-4, or NATO-6 (or seeking to enter as a nonimmigrant in one of those NATO classifications)
- Any noncitizen whose travel falls within the scope of Section 11 of the United Nations Headquarters Agreement or other travel pursuant to U.S. legal obligation (as evidenced by a letter of invitation from the United Nations or other documentation showing the purpose of such travel).

You will need to show that you are traveling under one of the visas categories (listed above) and travel with an official letter, such as letter from the U.S. government or foreign government. If you have been invited by the United Nations, you will need a letter of invitation from the United Nations or other documentation showing the purpose of such travel.

外交官または外国政府の公式訪問の場合、何を提示する必要がありますか？

以下のカテゴリーに当てはまる外国政府の公式訪問や国際連合からの招聘で米国に入国する者は、大統領布告および CDC 施行令の例外規定に該当します。

- 次のいずれかの非移民ビザで米国入国または通過する非米国市民：A-1、A-2、C-2、C-3、E-1、G-1、G-2、G-3、G-4、NATO-1 から NATO-4、または NATO-6
- 国際連合本部協定第 11 条に基づき渡航する、または米国の法的義務に基づき渡航する非米国市民（国際連合からの招待状または当該渡航の目的を示すその他文書により証明されるものに限る）

該当者は、上記いずれかのビザで渡航すること、および公式レター（米国政府または外国政府からのレター等）を提示する必要があります。国連からの招聘の場合は、国連からの招聘状または渡航目的を示す書類を所持する必要があります。

Do noncitizen nonimmigrants with a diplomatic or official foreign government travel exception have to attest to self-quarantine or becoming fully vaccinated after travel?

Persons excepted under the diplomatic or official foreign government travel exception should self-quarantine for 7 days after arrival in the United States unless they must attend official diplomatic or foreign government events or duties; however they are not required to attest to self-quarantining or becoming fully vaccinated against COVID-19 at this time. CDC may make adjustments to the attestation in the future for this group of excepted persons.

Persons traveling to the United States under this exception are required to show documentation that they meet the exception (see “What do I need to show if I am on diplomatic or official government travel?” above). They must also attest that they will get a viral test 3-5 days after arrival and will self-isolate if the results of the test are positive or if they develop COVID-19 symptoms.

外交官または外国政府の公式訪問に適用される例外規定に該当する非移民である非米国市民は、渡航後の自己隔離またはワクチン接種完了を宣誓しなければなりませんか？

外交官または外国政府の公式訪問に適用される例外規定に該当する場合、外交または外国政府の公式行事や業務に出席しなければならない場合を除き、米国到着後 7 日間は自己隔離すべきです。ただし、現時点において、自己隔離またはワクチン接種完了を宣誓する必要はありません。CDC は、例外規定に該当する者の宣誓書について今後修正する場合があります。

例外規定の下、米国に渡航する者は、例外規定を満たす書類を提示することが求められます。（併せて上記の「外交官または外国政府の公式訪問の場合、何を提示する必要がありますか？」をご確認ください。）また、到着の 3~5 日後にウイルス検査を受け、陽性だった場合または COVID-19 の症状を発症した場合は自己隔離する旨を宣誓しなければなりません。

What do I need to show if I have a medical contraindication to receiving a COVID-19 vaccine?

You must show a letter from a licensed physician documenting the medical contraindication to the airline or aircraft operator before boarding a flight to the United States.

The letter

- *Must be signed and dated on official letterhead that contains contact information (name, address, and phone number) of a licensed healthcare provider.*
- *Must clearly state that you have a medical contraindication to receiving a COVID-19 vaccine. The name of the COVID-19 vaccine product and the medical condition must both be listed.*
 - *[Medical contraindications](#) to COVID-19 vaccination include immediate or severe allergic reaction (e.g., anaphylaxis) after a previous dose or component of a COVID-19 vaccine or known allergy to a component of a COVID-19 vaccine.*
- *Must have sufficient personally identifiable information (at a minimum full name and date of birth) to confirm that the letter matches with your passport or other travel information.*

If your letter is in a language other than English, check with your airlines or aircraft operator to find out if translation of the letter is necessary for their review.

ワクチン接種に医療上の禁忌がある場合、どのような書類を提示する必要がありますか？

米国行きフライト搭乗前に、航空会社または航空機オペレーターに対し、有資格の医師が医療上の禁忌がある旨を記したレターを提示しなければなりません。

レターには、

- 有資格の医療提供者（医療機関）の名前、住所、電話番号が記載されたレターヘッドが用いられ、署名および日付けの記載があること
- COVID-19 ワクチン接種に医療上の禁忌があることが明記されていること（ワクチン名および禁忌理由が挙げられていること）
 - [医療上の禁忌理由](#)には、過去に COVID-19 ワクチンを受けた際に即時または重度のアレルギー反応（例：アナフィラキシー）が起きた、あるいはワクチンにアレルギー反応を起こす成分が含まれている等が含まれる
- 旅券その他渡航文書と一致する人定事項（少なくとも氏名と生年月日）が記載されていること

英語以外の言語で記載された書類を所持する場合は、渡航前に航空会社または航空機オペレーターに翻訳文の要否をご確認ください。

How do I know if the vaccine trial I participated in is on the approved list for an exception? What documentation do I need to show?

CDC has provided a list of qualifying COVID-19 vaccine candidates that meet CDC's criteria for this exception. Check the list to see if the vaccine(s) used in the trial you participated in included.

You will need to show official documentation (e.g., clinical trial letter, participant card, or modified vaccination card) of clinical trial participation that includes the following information:

- Documentation you participated in a phase 3 trial of with a qualifying COVID-19 vaccine candidate
- Documentation you received the full series of an active (non-placebo) qualifying COVID-19 vaccine candidate or [an EUL vaccine](#), with the name of the vaccine product and the date(s) received (showing it has been at least 2 weeks since you completed the series)
- Personal identifiers in the clinical trial documentation (at a minimum name and date of birth) that match with your passport or other travel documentation.

参加したワクチンの治験が、この措置の例外規定に該当するか否かをどのように確認すればよいですか。どのような書類を提示する必要がありますか？

CDC は、措置の例外規定の基準を満たすワクチン候補の一覧を掲載しています。参加した治験で使用されたワクチン候補が一覧に含まれているかどうかご確認ください。

（当館注）[例外規定の基準を満たすワクチン候補一覧](#)

次の情報が記載された治験参加の公式文書（例：治験レター、治験参加者カード、修正 (modified) ワクチンカード）を提示する必要があります：

- CDC の基準を満たすワクチン候補の治験（フェーズ 3）に参加したこと
- 基準を満たすワクチン候補または [EUL（緊急時使用リスト）](#) ワクチンについて必要回数の接種を完了したこと（プラセボを除く）、また、そのワクチンの製造元および接種日が記載されていること（少なくとも、接種完了から 2 週間経過していることが示されていること）
- 治験レター上の人定事項が旅券その他渡航文書に記載された人定事項と一致すること（少なくとも氏名と生年月日）

How do I apply for a humanitarian or emergency exception to the requirement for noncitizen nonimmigrants to show a pre-departure proof of COVID-19 vaccination?

CDC may grant a humanitarian or emergency exception in limited circumstances only when an individual must travel to the United States to preserve health (e.g., emergency medical evacuations, life-saving medical treatment) and safety (e.g., violence) and is unable to become fully vaccinated before travel. Individuals who

fit the exception criteria described in [the Presidential Proclamation](#) and [CDC's Order](#) may contact the U.S. embassy or consulate in or nearest the country from which they are departing for the United States. The embassy will then transmit this information to the CDC for consideration.

Please review the procedures for applying for a humanitarian or emergency exception as listed on the webpage of the embassy or consulate where you will apply. This link will lead you to the relevant embassy or consulate: <https://www.usembassy.gov/>

To facilitate the review of a humanitarian or emergency exception request, individuals should submit the following information to the embassy or consulate for transmission to the CDC. All information needs to be completed in full and in English for the request to be sent to CDC.

- Name (family name/surname, given name)
- Passport #
- Nationality
- Cell phone number (including country code) of passenger or head of household if family unit
- Email address of passenger or head of household if family unit
- US destination address
 - Is US destination home address?
- Flight itinerary, including any connecting flights
 - Airline
 - Flight #
 - Departure airport and date of departure
 - Arrival airport and date of arrival
- Vaccination Status
 - [Fully Vaccinated](#)
 - Name of vaccine product (or products if a combination)
 - Date of first dose
 - Date of second dose (if a two-dose series)
 - PDF or photograph of vaccination record
 - NOT Fully Vaccinated
- Purpose of travel to the US and a brief explanation of why urgent travel is needed
- Justification for humanitarian or emergency exception to providing **proof of being fully vaccinated** (e.g., vaccine availability, passenger ineligible for vaccine at location, insufficient time to become fully vaccinated)
- Documentation to support justification (e.g., medical records, orders for emergency evacuation)
- Information regarding any other solutions that were sought prior to application (e.g., flight changes, testing en route, assistance in obtaining testing/vaccination, etc.)

人道または緊急の理由により、非移民である非米国市民に求められる出発前ワクチン接種証明提示要件の例外規定（当館注：免除）に申請するにはどうすればよいですか？

CDCは、個人の健康（緊急医療搬送や緊急治療など）と安全（暴力など）を守るために米国への渡航が必要（緊急医療搬送など）で、渡航前にワクチン接種を完了できないといった限定的な状況にある場合、人道または緊急の理由による例外規定を認めることがあります。[大統領布告](#)および[CDC施行令](#)に記載された例外規定の基準を満たす者は、米国へ向けた出発国内または最寄りの国に所在する米国大使館または総領事館にご連絡ください。その後、大使館はCDCにこの情報を送信し、CDCにおいて（例外規定に該当するか否か）検討されます。

人道または緊急の理由による例外規定の適用の申請方法については、申請する大使館または総領事館のウェブページの掲載をご確認ください。関連の大使館または総領事館はこちらで検索可能です：<https://www.usembassy.gov/>

人道または緊急の理由による例外規定の適用の申請を審査するためには、大使館または総領事館に以下の情報を提出し、大使館または総領事館がCDCに同情報を転送する必要があります。以下項目すべてを英語で提出しなければなりません：

- 氏名（姓、名）
- 旅券番号
- 国籍
- 旅客または世帯主（家族の場合）の電話番号（含：国番号）
- 旅客または世帯主（家族の場合）のメールアドレス
- 米国内の目的地住所
 - 上記の米国内目的地住所は自宅住所か否か
- 旅程表（含：乗継便）
 - 航空会社名
 - 航空便番号
 - 出発空港および出発日
 - 到着空港および到着日
- ワクチン接種の有無
 - **ワクチン接種完了者**
 - ワクチン製造元（交差接種の場合は製品名）
 - 1回目接種日
 - 2回目接種日（2回接種型の場合）
 - ワクチン接種記録の PDF または写真
 - ワクチン接種未完了者
- 米国への渡航目的および緊急渡航が必要な理由の説明文
- 人道または緊急の理由によりワクチン接種を完了した証明提示の例外規定の適用を受けるべき正当な理由（例：ワクチン供給状況、旅客が滞在地でワクチンを接種できない状況、ワクチン接種を完了するのに十分な時間がない、など）
- 上記の正当な理由を裏付ける書類（例：診療記録、緊急退避命令など）
- 申請前に試みた他の解決策についての情報（例：航空便の変更、渡航中の検査、検査／ワクチン接種するための支援など）

Where can I find the list of countries with limited COVID-19 vaccine availability and how often is it updated?

You can find the list of countries with limited COVID-19 vaccine availability here: [List of Foreign Countries with Limited COVID-19 Vaccine Availability](#)

This list will be updated every three months.

ワクチン供給に限りがある国の一覧はどこで確認できますか。また、一覧はどのような頻度で更新されますか？

ワクチン供給に限りがある国の一覧はこちらからご確認いただけます：[ワクチン供給に限りがある国一覧](#)

この一覧は3か月ごとに更新されます。

What documentation do I need to show that I am from a country with limited COVID-19 vaccine availability?

You will need to show

- A passport or other proof of citizenship from a country on the list provided by CDC; AND
- A valid nonimmigrant visa that is not a B-1 (business) or B-2 (tourism) visa.

ワクチン供給に限りがある国の出身であることを示すにはどのような書類を提示する必要がありますか？

以下の提示が求められます：

- CDC の「ワクチン供給に限りがある国一覧」に掲載されている国が発行した旅券または市民権証明書、および、
- B-1（短期商用）または B-2（短期観光）以外の有効な非移民ビザ

What if I live in a country with low vaccination availability but my passport is from a country with high vaccination availability? Do I still qualify for an exception?

No, to qualify for this exception, you must show a passport or other proof of citizenship of a country determined to have limited COVID-19 vaccine availability.

ワクチン供給に限りがある国に居住しているが、ワクチン供給率が高い国が発行した旅券を所持している場合、どうなりますか？その場合も例外規定に該当しますか？

いいえ。この例外規定に該当するには、ワクチン供給に限りがある国が発行した旅券または当該国の市民権証明書を提示しなくてはなりません。

What documentation do I need if I am a member of the U.S. Armed Forces or a spouse or child (under 18 years of age) of someone who is a member of the U.S. Armed Forces?

You will need to show a U.S. military identification document, such as a military ID or Common Access Card (CAC) or a DEERS ID Card, or other proof of status as a member or spouse or child (under 18 years of age) of a member of the U.S. Armed Forces.

米国軍の構成員またはその配偶者・子ども（18歳未満）である場合、どのような書類を提示する必要がありますか？

ミリタリーID、CAC、DEERS ID等の米軍身分証明書、または、米国軍の構成員またはその配偶者や子ども（18歳未満）であることを証明するその他証明文書を提示する必要があります。

What documentation do I need if I am a sea crew member traveling with to a C-1 and D nonimmigrant visa?

You will need to show

- Your C-1 and D visa; AND
- An official letter from your employer (paper or digital) indicating your entry to or transit through the United States is required for the purpose of operating a vessel or return travel after disembarking the vessel consistent with your visa and official letter.

C-1 または D 非移民ビザを所持する船舶乗務員はどのような書類を提示する必要がありますか？

以下の提示が求められます：

- C-1 または D ビザ、および、
- 船舶の運航、または所持するビザおよび公式レターに関連する船舶から下船した後の復路に米国入国または経由が必要であることが示された雇用者からの公式レター（紙媒体または電子媒体）

What documentation is needed to show my entry to the United States is in the U.S. national interest?

You will need to show an official U.S. Government letter (paper or digital) documenting approval of the exception.

私の米国入国が国益にかなうと示すためには、どのような書類を提示する必要がありますか？

例外規定が承認されたことが示す米国政府発行の公式レター（紙媒体または電子媒体）を提示する必要があります。

Attestation 宣誓書

What is an attestation?

An attestation is a statement, writing, entry, or other representation subject to 18 U.S.C. § 1001 that confirms that the information provided is true. Willfully providing false or misleading information may lead to criminal fines and imprisonment.

宣誓書とは何ですか。

宣誓書とは、合衆国法典第 18 編第 1001 条に基づき、口述・記入・入力またはその他の方法で、提供した情報が正しいことを確認するものです。虚偽または誤解を招く情報を提供した場合、罰金および禁錮刑を科される場合があります。

How do air passengers provide an attestation?

As required by United States federal law, all airlines or other aircraft operators will provide and collect the passenger attestation on behalf of the U.S. Government prior to boarding.

空路旅客はどのように宣誓書を提出すればよいですか？

連邦法により、すべての航空会社その他航空機オペレーターが連邦政府に代わり、搭乗前に宣誓書を旅客に用意し旅客から収集します。

I am taking a connecting flight in the United States to another country. Do I have to stay in the United States to self-quarantine and get a viral test 3-5 days after arrival before I can take my connecting flight to my next destination?

Noncitizen nonimmigrants that plan to take a connecting flight in the United States to another country may continue on their itinerary; however, they are still required to complete and sign the attestation in case their travel plans are changed or delayed. If they take their connecting flight and leave the United States, they are no longer subject to the requirements of the attestation.

他国に行くために米国で乗継ぎします。次の目的地への乗継便を利用する前に、米国に留まり自己隔離し、到着の 3~5 日後にウイルス検査を受けなければなりませんか？

他国へ行くために米国で乗継便に搭乗する予定の非移民である非米国市民は、旅程表の通り旅行を続けることができます。ただし、旅程が変更したり遅延したりした場合に備え、宣誓書を記入し署名することが求められます。乗継便に搭乗し米国を出発した後は、宣誓書にある要件を満たす必要はありません。